

Eduard Tubin

PUNANE ÕUNAPUU ÕIS

J. Liiv

РОЗОВЫЙ ЯБЛОНИ ЦВЕТ

Слова Ю. Лиива
Русский текст Ю. Шумакова

ROT BLÜH'NDER APFELBAUMAST

Aus dem Estnischen I. Laaban

Andante con tenerezza

p dolce

3 4 3 4
2 1 2 1
3 3 3 3 3 3

Pu - na - ne õu - na - puu -
Po - zo - vyy ja - blo - ni
Rot blüh'n - der Ap - fel - baum -

pp

3 3 3 3 3 3

- õis, mis o - led sa - la - dust
цвет тай - ной чу - дес - ной со -
- ast, welch ein Ge - heim - nis birgst

täis?
- rper.
du?

p

Ke - va - de hom - mik, mis
 Beu - He - e yt - po BOJ -
 Früh - lings - mor - gen, Wen

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest followed by a melodic phrase starting on a half note. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the vocal line.

nae - ra - tad sa?
 - Hehь - Я пол - Ho.
 läch - elst du an?

p poco agitato

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a dense eighth-note texture in the right hand and a melodic line in the left hand. A dynamic marking of *p poco agitato* is placed above the piano part.

crescendo poco a poco

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand has a melodic line with some rests, while the left hand plays a melodic line with fingerings indicated by numbers 1, 3, 1, 3, 1. A dynamic marking of *crescendo poco a poco* is placed above the piano part.

13

con passione

f *ff*

Mõt - leb ehk kal - lim
 Дыр мой, я весь в ор -
 Denkt mein Herz lieb an

15

(f) molto cresc. *ff*

calando *tranquillo* *p*

mind,
 - He:
 mich,

et sa nii tuk - sa tad, rind?
 вспомнила ты о - бо мне?
 daß du so zuckst, meine Brust?

17

mf *p* *pp*